

DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper • Bulgarian Edition

Цена 6 лв.

България

Декември 2008

№ 8, Vol. 6

Накратко

Глобалният дентален пазар ще надхвърли 21 милиарда долара до 2015 г.

Прогнозира се, че глобалният пазар за дентални консумативи ще надхвърли 21.8 милиарда долара до 2015 г. според нов доклад на Global Industry Analysts, САЩ. Търсенето на дентални продукти и услуги остава стабилно, вследствие увеличаващият се брой на козметичните лечебни процедури, навлизането на нови продукти, облекчаващи дискомфорта на пациентите, по-голямата мотивация за здравни грижи и нарастващият брой на поставени импланти. Растежът по отношение на конвенционалните консумативи обаче може да отслабне поради новопоявяващите се процедури и технологии, които изискват по-малко консумативи и материали.

Според доклада, денталните пазари в Азия варират значително в различните страни. Бързото подобряване на стандарта на живот стимулира качеството на медицинските и дентални услуги в страни като Индия и Китай. Съответно в тези страни на денталния пазар се наблюдава голямо търсене на модерни и сложни технологии и апаратура.

САЩ, Япония и Европа доминират на световния пазар за дентални консумативи с над 80% дял от продажбите за 2008 г. DT

www.dental-tribune.com

Конкурс



Започва второто издание на националния дентален конкурс „Усмивка на годината“

Срокът за подаване на кандидатурите е 20 март 2009 г. Официалната церемония по награждаването ще се състои в края на месец април 2009 г.

► стр. 3

Практика



Проследяване на случай: имплантите като предпочитаната алтернатива пред изработването на мостове

Американската авторка показва чрез свой случай общоизвестната истина, че когато може да избегнем изработването на мостове, винаги е добре да поставим импланти. ► стр. 6

Мениджмънт

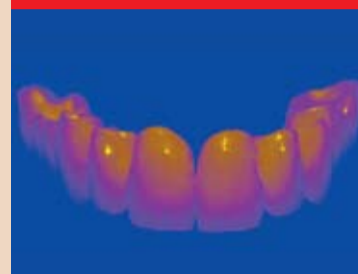


Нов имидж, нови пациенти

Частното зъболечение е изключително труден бизнес. Пациентите изискват висок стандарт на лечение и на резултатите от него и ако не ги получат, отиват при някой от многото конкуренти.

► стр. 10

Иновации



Цирконий – един поглед в бъдещето

Поради своите изключителни механични качества, естетичният си вид и биосъвместимост цирконият гнес е един от най-използваните материали в денталната индустрия.

► стр. 16



На 1 ноември в Шератон София хотел Балкан се провежда Международният конгрес по дентална естетика. 400 гости: лекари по дентална медицина, зъботехници, гости от чужбина, VIP личности и медии дойдат, за да видят и чуят на живо едни от най-авторитетните международни имена в денталната естетика. Подробностите четете в специалното приложение за конгреса на стр. 11-14. На снимката - от ляво на дясно: гост-лекторите д-р Галип Гюсел, д-р Гернот Мьорих и д-р Роберто Спреафико). DT

Глахо увеличава гамата си от продукти за орални грижи с купуването на компанията Biotene за 170 милиона долара

Агенция Ройтерс

Лондон. GlaxoSmithKline Plc закупи Biotene, водеща компания за търговски продукти, повлияващи сухата уста, за 170 милиона долара с цел увеличаване на продажбите на продуктите си за здравни грижи. От втория производител на лекарствени средства в света съобщават, че продуктът се вписва идеално към гамата им от средства за орални грижи, включваща паста за зъби Aquafresh и Sensodyne, както и продукти за протези и за други лечебни подходи.

Сделката е втората голяма придобивка в рамките на една седмица, което е доказателство за твърдото намерение на новия изпълнителен директор Анджо Уити да разшири набора от здравни профилактични продукти, предлагани от Глахо. На 15 октомври в Египет е било пос-

тигнато споразумение за закупуване на основните продукти на Bristol-Myers Squibb Co от GlaxoSmithKline за 210 милиона долара в опит на компанията да засили присъствието си на новите пазари.

Biotene е малък продажби в глобален мащаб за 2007 г. от приблизително 50 милиона долара, със 17% повече от предишната година. Около две трети от продажбите са в САЩ. Транзакцията подлежи на регулаторна инспекция от властите за защита на конкуренцията в САЩ и Европа, която ще завърши в началото на 2009 г. Глахо придобива търговската марка от Laclede, представляваща частна компания.

„Това е още една стъпка по посока на целта ни от GSK към създаване и развитие на

разнообразен бизнес по отношение на здравните грижи,“ казва в изявление Джон Кларк, директор на компанията по въпросите на здравните продукти за потребителите.

Гамата от продукти на Biotene включват вода за уста, зъбна паста, гел, спрей и препарати за венци, облекчаващи сухотата в устната кухина (xerostomia), състоящие, за което от Глахо казват, че е толкова разпространено, колкото зъбната чувствителност, засягаща един на всеки пет възрастни. Някои от анализаторите на индустрията смятат, че Глахо са влезли на пазара за големи сделки с цел увеличаване на приходите си от продажбите на продукти, изписвани без рецепта, въпреки че намирането на изключително изгодни сделки не

е лесно.

Правата за продаващите се свободно в търговската мрежа продукти за здравни грижи са обект на интерес, както от фармацевтични компании, така и от търговски фирми, тъй като те се ползват с изключително доверие сред потребителите. Резултатът от това е, че тези продукти поддържат високи цени, потвърждение на което е фактът, че Глахо са платили за Biotene историческа цена, която е 3.4 пъти по-висока.

От Глахо са отчитали неуспехи в миналото при наддаването за компании, предлагащи здравни продукти свободно в търговската мрежа, като Pfizer Inc, Boots, Johnson & Johnson и Reckitt Benckiser Group Plc. DT



DENTAL TRIBUNE

Ви пожелава
щастлива и успешна
2009 година!

Редакционно

Представяме ви един юбилеен брой на вестника. Този месец „Дентал Трибюн“ на-

вършва две години от своето създаване, като резултат от работата на новия издателски екип, който през декември 2006 г. издаде първия си брой.

Настоящият юбилеен „Дентал Трибюн“ не е различен от предходните му.

След две години знаем точно какво не бива и няма да се промени във вестника.

Ще продължаваме да ви предлагаме едно професионално, полезно, обектив-

но, и надяваме се, вдъхновяващо ви във вашата професия издание. Ще продължаваме да отразяваме денталния живот обективно, без да сме политически или съсловно обременени. Качествените клинични статии, които са си наш „патент“, остават задължителни.

Ще продължаваме да демонстрираме професионализъм, вкус и култура, но дискретно – с текстовете, заглавията, дизайна, денталните фотографии.

Винаги ще познаваме и представяме най-интересните лица от българския и световен дентален живот, защото смятаме, че хората се интересуват най-вече от другите хора.

Ще бъдем готови за

всички, които искат да споделят нещо с нас.

След две години единственото, което променяме, е периодичността на вестника. През 2009 г. ще ви подготвим 10 броя, като първия очаквайте през февруари. За проекта – списание *Cosmetic Dentistry*, което ще има 4 броя догодина, вече повечето от вас знаят. Убедихме се в това от големия брой реализирани абонаменти и за двете ни издания.

Благодарим ви за големия отклик от нулевия – пилотен брой на списанието, както и за демонстрираното доверие!

През 2009 г. предстои и второто издание на едно от най-обсъжданите, харесвани и оспорвани събития през изминалата го-

дина: националният дентален конкурс „Усмивка на годината“. Ще се радваме да се включите активно в тази инициатива чрез свои изпълнения, с които се гордеем, или които просто искате да споделите с другите.

Благодарим на всички наши верни приятели и партньори! Защото е ясно, че идеите ни са реализирани, тъй като Вие сте пожелали това.

Весели коледни и новогодишни празници!

Нашето пожелание е винаги, винаги, винаги да търсите светлата страна на нещата: и в професията си, и в живота си!

Уляна Винчева DT

International Imprint

Licensing by Dental Tribune International
Publisher
Torsten Oemus

Group Editor/Managing Editor DT Asia Pacific
Daniel Zimmermann
newsroom@dental-tribune.com
+ 49 341 48 474 107

Managing Editor German Publications
Jeannette Enders
j.enders@dental-tribune.com

Editorial Assistants
Claudia Salwiczek
c.salwiczek@dental-tribune.com
Anke Schiemann
a.schiemann@dental-tribune.com

President/CEO
Peter Witteczek
Director of Finance and Controlling
Dan Wunderlich

Marketing & Sales Services
Daniela Zierke

License Inquiries
Jorg Warschat

Accounting
Manuela Hunger

Product Manager
Bernhard Moldenhauer

Executive Producer
Gernot Meyer

Ad Production
Marius Mezger

International Editorial Board
Dr Nasser Barghi, Ceramics, USA
Dr Karl Behr, Endodontics, Germany
Dr George Freedman, Esthetics, Canada
Dr Howard Glazer, Cariology, USA
Prof Dr I. Krejci, Conservative Dentistry, Switzerland
Dr Edward Lynch, Restorative, Ireland
Dr Ziv Mazor, Implantology, Israel
Prof Dr Georg Meyer, Restorative, Germany
Prof Dr Rudolph Slavicek, Function, Austria
Dr Marius Steigmann, Implantology, Germany

Published by Dental Tribune Asia Pacific Ltd.
© 2008, Dental Tribune International GmbH. All rights reserved.

Dental Tribune International
Holbeinstr. 29, 04229, Leipzig, Germany
Tel.: + 49 341 4 84 74 302
Fax: + 49 341 4 84 74 173
www.dti-publishing.com
info@dental-tribune.com

Regional Offices

Asia Pacific
Yontorisio Communications Ltd.
Room A, 26/F
389 King's Road
North Point, Hong Kong
Tel.: + 852 3118 7508
Fax: + 852 3118 7509

The Americas
Dental Tribune America, LLC
213 West 35th Street, Suite 801, New York, NY 10001, USA
Phone: + 1 212 244 7181, Fax: + 1 212 224 7185

Офис България

Издава Dental Tribune България ЕООД
София 1421, ж.к. Лозенец,
ул. Луна 2, ет. 1, ап. А
мел./факс: + 359 2/ 963 000 9
office@dental-tribune.net
www.dental-tribune.net
www.dental-tribune.com

Управление

Уляна Винчева
Главен редактор
g-р Владимир Ашукоев
Отговорен редактор
g-р Надежда Куюмджиева

Консулмант
g-р Красимир Невески
g-р Дора Кишкимова
Дизайн и прегледам
Жасмина Стоянова

Превод
g-р Надежда Куюмджиева
g-р Светослав Пемков

Коректор
Долорес Мещулам

Офис организатор
Михаела Иванова

Автори в броя
g-р Бари Музикант
g-р Оливия Палмър
g-р Николай Николов
g-р Ивелин Аманасов
g-р Ясен Димитров

Печат: Спектър АД

Българското издание на Dental Tribune е част от групата Dental Tribune International – международно издание на 20 езика, разпространявано в над 55 държави.

Съдържанието, пребегено и публикувано в този брой от Dental Tribune International, Германия, е с авторско право на Dental Tribune International GmbH. Всички права запазени. Публикувано с разрешението на Dental Tribune International GmbH, Holbeinstr. 29, 04229, Leipzig, Германия. Възпроизвеждането по какъвто и да било начин и на какъвто и да е език, изцяло или частично, без изрично писмено разрешение на Dental Tribune International GmbH и Dental Tribune България ЕООД е абсолютно забранено. Dental Tribune е запазена марка на Dental Tribune International GmbH.

Загубата на зъби може да увеличава риска от хронични бъбречни заболявания

Чикаго. Едно скорошно изследване, публикувано в Journal of Periodontology (JOP), изказва хипотезата, че възрастните хора без зъби са по-предрасположени към хронични бъбречни заболявания (ХБЗ) в сравнение с възрастните със запазени зъби. В изследването, осъществено от Case Western Reserve University, САЩ, била установена значителна взаимовръзка между обеззъбяването и ХБЗ, което е индикатор, че оралните грижи могат да имат своята роля в редуцирането на честотата на хроничните бъбречни заболявания на населението в САЩ.

Според Националната нефрологична фондация на САЩ, един от деветима амери-

канци страда от ХБЗ, а при милиони други съществува риск от развитието им. ХБЗ въздействат върху целия организъм и влияят върху кръвното налягане и структурата на костите, като може да се стигне и до развитие на сърдечни заболявания или бъбречна недостатъчност.

Изследването проследява функционирането на бъбреците и индексите за пародонтално здраве, както и степента на обеззъбяване при 4053 американци на възраст 40 и повече години. След отчитането на доказаните предрасполагащи фактори за развитие на ХБЗ като възраст, раса, етническа принадлежност и тютюнопушене, резултатите показали, че хората

от изследването, които са загубили всички си зъби, са предрасположени в по-голяма степен към развитие на ХБЗ в сравнение с пациентите, запазили естественото си съзъбие.

Въпреки че са необходими допълнителни изследвания, за да се разбере напълно как загубата на зъби е свързана с по-високата честота на ХБЗ, ролята може да има деструктивният характер на хроничните възпаления. Пародонталното възпаление, както и хроничните бъбречни заболявания, представляват възпалителни състояния. Пре-



гишни изследвания са показали, че именно възпалението е общото между тези заболявания. Нелекуваните пародонтални заболявания водят до загуба на зъби, а обеззъбените пациенти могат да бъдат предрасположени към хронични възпалителни процеси в устната кухина. DT

S5
ROTARY SYSTEM

ПОВЕЧЕ ОТ ПЕРФЕКТНО!

**S5 Ротиращи пили**

- > Само 5 пили и всички с уникалният S-профил
- > По-къса опашка (13мм) за по-добър достъп
- > Дълги прогресивни нарязи за избягване на "завиващия ефект" и повишено отстраняване на отпilkите
- > Разработени и предназначени за употреба с S5 Endo мотор

**S5 Endo мотор**

- > S5 Endo мотор + S5 Ротиращи пили = S5 Ротираща система
- > Само 5 настройки с 5 пили (S5 Ротиращи пили)
- > Многогранност - работи с повечето системи ротиращи пили
- > Безжична свобода

W&H България ЕООД

1680 София, ул. Пирин 91
тел.: 02 854 95 65/66; факс: 02 854 95 90
e office.bg@wh.com wh.com

PEOPLE HAVE PRIORITY



Започва второто издание на националния дентален конкурс „Усмивка на годината“

Михаила Иванова

Стартира набирането на кандидатури във второто издание на националния конкурс „Усмивка на годината“, организиран от вестник „Дентал Трибюн“ с подкрепата на Българския зъболекарски съюз и професионалните организации в сферата на дентална естетика в България.

Всички желаещи да участват в националната надпревара ще трябва да подготвят набор от писмена и фотодокументация, която ще даде възможност на авторитетното жури обективно да оценява кандидатите на участниците. Крайният срок за подаване на документи е 20 март 2009 г., когато ще започне периодът на журирането. Официалната церемония по награждаването на победителите ще се състои в края на месец април на атрактивно място в столицата.

„Тази година ще представим на бъдещите участници ясни и точни изисквания относно подготовката на тяхната фотодокументация. Това дори и малко да затрудни кандидатите, със сигурност ще представи прецизна тяхната работа и ще съдейства за това журието да бъде максимално обективно“, коментира председателят на журието г-р Гернот Мьорих, който бе в България по повод наскоро проведен в столицата Международен конгрес по дентална естетика.

Регламентът на конкурса се запазва в същия вид, като този на миналогодишното издание, с изключение на леки промени. Участниците ще се състезават отново в шест категории: „Комплексно естетично възстановяване“, „Керамични възстановявания“, „Композитни възстановявания“, „Червена естетика“, „Най-добър ортодонтичен случай“ и „Най-добър имплантологичен случай“. След като бъде излъчен победител във всяка от категориите, журието чрез гласуване ще определи носителите на голямата награда в конкурса „Усмивка на годината“.

Отпада категорията „Модерната дентална практика“ и категорията „Усмивка на годината – награда на публиката“.

„Възнамеряваме да направим лек и почти незабележим завои в концепцията и да реализираме един чисто професионален дентален браншов конкурс – сподели Уляна Винчева – организатор на конкурса. – Идеята от миналогодишното издание да включим широката общественост в едно професионално дентално събитие бе посрещната със смесени чувства от реалния таргет на този конкурс – българските зъболекари. Затова тази година ще използваме само добре работещите практики от миналата година и ще елиминираме тези, които не работиха добре. Не се притесняваме да си признаем за тези недостатъци. Аз дори не бих ги нарекла недостатъци. Това са по-скоро пращинки в очите ни по трънливия път, който ще утъпчем с това изключително интересно и иновативно събитие. В крайна сметка реализирахме един конкурс, който е автентичен. Идеята не е възмущена от чуждестранен или български подобен проект, а си е наша. Това направи задачата ни по-трудна, тъй като при подготовката и реализацията на първото издание буквално се налагаше да откриваме топлата вода. Това обяснява непрекъснатата ни самокритика.“ – добави г-ца Винчева.

Журието остава в същия състав от миналата година, като включва представители от всички професионални организации в сферата на денталната естетика в България. Членовете на журието са както следва: председател на журието – г-р Гернот Мьорих, Германия – основател на Германското дружество по естетична дентална медицина (DGAZ), г-р Селар Франсис – председател на Българската академия по дентална козметика, г-р Нели Николова – пред-

седател на Българското дружество по естетична стоматология, доц. Христо Кисов – председател на Българската академия по естетична стоматология, г-р Иван Минчев – председател на Форум на българските орални имплантолози, г-р Агриана Йосифова – председател на Българското общество по пародонтология и орална имплантология, г-р Красимир Негевски – член на УС на Асоциацията по орална имплантология, доц. Ляура Андreeва – председател на Бъл-

гарското ортодонтико общество, г-р Донка Станчева-Забуртова – главен секретар на УС на БЗС, г-р Веселина Филипова – лекар по дентална медицина, г-р Цеца Вергилова – лекар по дентална медицина, г-р Николай Николов – зам. председател на Българската академия по естетична стоматология, Иван Бурджев – зъботехник, Константин Фиалковски – зъботехник, Уляна Винчева – организатор на конкурса и издател на вестник „Дентал Трибюн“.

За нов член на журието бе поканен г-р Николай Николов, който взе активно участие в подготовката на новия регламент за участие по отношение на изискваната фотодокументация.

Конкурсът, който бе учреден през 2007 г., а неговото първо издание бе реализирано през 2008 г., има за цел да отличи професии-

налните постижения на българските лекари по дентална медицина и зъботехници, както и да покаже качеството и нивото на предлаганите дентални услуги в България.

В първото издание на конкурса голямата награда „Усмивка на годината 2008“ бе присъдена на г-р Иван Горялов от Пловдив, чийто случай бе победител в категорията „Най-добър ортодонтичен случай“. Победителят получи и материална награда – стоматологичен юнит. Официалната церемония по награждаването в първото издание на конкурса се проведе на 24 април в сградата на Националния археологически музей, София. С повече подробности за конкурса и с пълния регламент за участие можете да се запознаете на уеб страницата на проявата: www.usmivkanagodinata.com **DT**

ELGYDIUM

ПРОГРАМА „ПО-БЕЛИ ЗЪБИ“



ПРЕМАХВА ПЕТНА ОТ КАФЕ И ЦИГАРИ



PIERRE FABRE
ORAL CARE

Ретроспективно анализиране на каналните инструменти, основа за разумни решения в ендодонтията

Бари Музикант, DMD

За много зъболекари ротационните NiTi инструменти са икона в модерната ендодонтия. Голямата еластичност на метала дава много по-големи възможности при обработката на извити канали, без пилите да се чупят при ротационно машинно инструментиране. Увеличената гъвкавост позволява по-големи скосявания на пилите, без това да ги прави прекалено ригидни. В сравнение с пилите от неръждаема стомана, използвани в миналото, предимствата по отношение на работните техники, които ротационните NiTi пили дават, са причина ротационното NiTi инструментиране да навлиза все повече в практиката. Контрастът между ротационните NiTi пили и традиционните К-пили безспорно определя ротационното NiTi инструментиране като най-напредничаво. Тези предимства са повече от достатъчни за компаниите производители да определят няколко пъти по-висока цена от тази за К-пилите от неръждаема стомана, като върху тези предимства акцентира допълнително фактът, че инструментите се използват само веднъж и след това се изхвърлят.

Целта на тази статия е да изследва генезиса на сравнението между ротационното NiTi инструментиране и ръчното използване на пили от неръждаема стомана, за да се види дали предимствата на ротационната NiTi канална обработка задържат своите позиции пред различните методи на използване на пили от неръждаема стомана. Оригиналните К-пили са били направени от въглеродна стомана, материал с малка устойчивост

на усукване. От практическа гледна точка, метатургичната неустойчивост означава, че тези инструменти не са конструирани за ротационно машинно инструментиране, което бързо може да доведе до напрежения при усукване и счупване. Тъй като за ротационно използване не можеше да става и въпрос, се ограничаваше до движение напред-назад във вертикална посока, чрез което да се елиминира малко толерираното напрежение при усукване. За да се осигури режещ момент към един вертикално движен инструмент, се изисква браздите да бъдат малко или много пог правъгъл спрямо равнината на движение. Затова браздите на К-пилата са почти хоризонтални, което осигурява режещи движения по дължината на каналните стени. Като се има предвид неустойчивостта на въглеродната стомана към напрежение при усукване, съществува съвместимост между конструкцията на пилите и метода им на използване.

Когато беше въведена неръждаемата стомана като материал за избор при изработването на К-пили, те вече можеха да бъдат използвани посредством ротационни, освен с вертикални движения, поради отличната устойчивост на неръждаемата стомана към напрежение при усукване. Привържениците на широкото използване на К-пилите от неръждаема стомана обаче не оценяват факта, че с добавянето на ротационно или по посока на часовниковата стрелка движение към традиционното придвижване напред-назад, те всъщност препоръчват въртеливо движение

с инструмент, конструиран като пила, което от днешна гледна точка е недомислица. Въпреки че хоризонталните бразди на пилата функционират доста ефективно с движения напред-назад, те са неефективни, когато се използват с ротационни движения по часовниковата стрелка. Хоризонтално ориентираните бразди, използвани с хоризонтално въртеливо движение или с ротиране, само се забиват и отвиват, без ефективно да оформят каналните стени. Всъщност, така най-често се използват К-пилите днес. Основната част от ръчното разширяване, осъществявано посредством К-пилите, се постига от въртенето по часовниковата стрелка и вертикалното изтегляне на пилите, с което отпилките се изкарват в коронарна посока.

Днес използването на К-пили ни изправя пред дилемата за повечето зъболекари, работещи ендодонтия. Ако техниката се ограничаваше до традиционното използване на К-пилите за цялостна обработка на каналите, парадоксът между гизайна и движението усложнява цялата процедура по обработка на каналите и постигнатите резултати често са далеч от задоволителни. Ако използването на К-пилите се ограничаваше само до момента на пляхното затягане, процедурата по разширяване на каналите се усложнява дори още повече и става по-малко предсказуема от необходимото. Интересното е, че основната мотивация за използването на ротационни NiTi пили от зъболекарите, които са преминали на тях, е да се елиминира възможно най-бързо неефективността

от традиционното използване на К-пилите.

Аз смятам, че въвеждането в лечебните протоколи на ротационните NiTi инструменти е свързано повече с неефективността на традиционните К-пили, отколкото с увеличената ефективност на ротационните NiTi инструменти. Срецу по-голямата ефективност на ротационните NiTi пили застават по-голямата честота на счупвания и свързвания с това стрес при работа, значително по-високите лечебни разходи и многото време за навлизане в техниката, като всички тези негативни характеристики ограничават практическото приложение на ротационното NiTi инструментиране.

Казаното готук трябва да ни послужи да решим какъвто ще вървим отпък нататък. Основата за разбирането на ефективното използване на неръждаемата стомана е, че вертикално ориентираните бразди на разширителите превъзхождат значително хоризонтално ориентираните бразди на пилите. Независимо дали става въпрос за разширител или пила, работната дължина от 16 мм е една и съща. Единственият начин ориентирането на браздите на един разширител да е вертикално, е да има по-малко бразди по тези 16 мм работна дължина. Всъщност, точно така се получава при разширителите, които имат 16 бразди, докато пилите са с 30. При приблизително половината бразди на разширителите те са около два пъти по-вертикално разположени. Когато браздите са ориентираны по-вертикално, ръчното движение по часовниковата стрелка или реципрочното движение

с помощта на наконечник, остъргва дентина от стените на каналите много по-ефективно. Със свеждането на браздите наполовина е налице значително по-малък контакт на инструментите с каналните стени. По-малкият контакт означава по-малко съпротивление при прохождането в апикална посока до работната дължина. Наличието на по-малко бразди позволява разширителите да се усукват по-малко от пилите. По-малкото усукване е свързано с по-малка ригидност при работа, което пък от своя страна означава, че инструментът е по-гъвкав.

По-ефективният режещ въгъл на по-вертикално ориентираните бразди, работната повърхност, която среща по-малко съпротивление по хода на канала и по-голямата еластичност на инструмента ни дават много по-добър тактилен усет. Ако сравнявахме качествата на ротационните NiTi инструменти с тези на разширителите, а не на К-пилите, контрастът няма да е толкова голям.

Освен това, чрез създаването на втора плоскост по хода на цялата работна дължина на разширителите (Фиг. 1), ние подобриме значително техните работни характеристики. Тази втора плоскост намалява допълнително контактната повърхност с каналните стени, което прави прохождането в апикална посока дори още по-лесно. Втората плоскост създава две вертикални гледища, едното от които изрязва по часовниковата стрелка, а другото в обратна посока. Орелефеният инструмент е по-тънък при напречен срез, което го прави дори

OZOSEPT®

ЕФИКАСЕН ПРИ ЗАБОЛЯВАНИЯ НА УСТНАТА КУХИНА И ГЪРЛОТО

- Успокоява възпалението на венците
- Предотвратява образуването на зъбен камък
- Действа антибактериално и противогъбично
- Облекчава симптомите при заболяване на лигавицата на устната кухина и гърлото
- Неутрализира неприятния дъх на устата
- С освежаващо действие

OZOSEPT®, за разлика от продуктите с подобно терапевтично действие, не предизвиква:

- Намаляване на вкусовите усещания
- Преходно чувство за изтръпналост на езика
- Оцветяване на пломби
- Оцветяване на зъби

OZOSEPT®
спрей разтвор
за уста и гърло

Лесно се прилага; разпръсква се равномерно върху лигавицата на устната кухина. Особено подходящ за облекчаване на възпаленията на гърлото, от различен произход. Подходящ е за редовна хигиена на устната кухина и поддържане здравето на венците. OZOSEPT® спрей разтвор за уста и гърло може да се ползва от възрастни и деца по-големи от 12 години.



OZOSEPT®
концентриран разтвор
за промивка
на уста и гърло

Дава възможност за разреждане до необходимата концентрация за подпомагане на основната терапия. Препоръчва се като помощно средство при лечение на заболявания на венците (гингивит, пародонтит) и при инфекции на лигавицата на устната кухина (афти) и гърлото. Подобрява състоянието при прегракналост. Удобен е за цялото семейство.



Производител:
PHARMANOVA

още по-еластичен.

Тези допълнителни характеристики произвеждат инструмент с още по-добър тактилен усет, което от своя страна дава възможност режещият връх да бъде използван по начин, позволяващ на зъболекаря да разграничава тесния канал от прагове по неговия ход. Втората плоскост прави инструмента по-асиметричен, като така чрез него може да се диференцира кръглия от овалния канал, като така зъболекарят може да преценява кога е необходимо да се разшири до по-голям размер в областта на апикалното стеснение. С никои симетричен инструмент не може да се постигне това. И което е още по-важно, когато овалната форма на канала изисква по-голяма подготовка в областта на апекса, зъболекарят няма да се колебае да я осъществи, тъй като реципрочното движение на така облекчените разширителни на практика елиминират напрежението при усукване и цикличната умора, които могат да доведат до фрактуриране на ротационните NiTi инструменти. Всеки, който използва последните, знае много добре, че колкото е по-голяма извивката на канала, толкова по-малко ще му се иска да разширява до по-голям апикален диаметър, тъй като винаги ще изпитва страх, че каналната анатомия ще наруши целостта на инструмента, с който се осъществява разширяването. Това е фундаментален недостатък на ротационните NiTi инструменти, който се елиминира напълно с използването на орелефни разширителни посредством възвратно-постъпателните движения.

Ако вземем предвид всички предимства, които получаваме от използването на облекчените разширителни, така наречените предимства на ротационните NiTi инструменти остават на втори план. Еластичността вече не е проблем. Напълно оценяваме по-голямата еластичност на никел-титановата сплав, като имаме предвид и факта, че инструментите от неръждаема стомана стават по-дебели с увеличаването на скосяването. Затова и използваме облекчени NiTi разширителни. Те също се използват към наконечник с реципрочни движения, като така се елиминират напълно напреженията при усукване, водещи до счупвания на инструментите.

От практическа гледна точка използването на облекчени инструменти от неръждаема стомана и на NiTi разширителни към наконечник с реципрочни движения оборва концепцията за еднократна употреба, препоръчвана от производителите на ротационни NiTi инструменти. Смятаме, че изхвърлянето на инструментите, използвани с реципрочни движения, след еднократно използване е чиста загуба на пари. Облекчените разширителни, независимо дали са от неръждаема стомана или от



Фиг. 1. Чрез създаването на втора плоскост по цялата работна дължина, подобриме значително работните характеристики на разширителите.

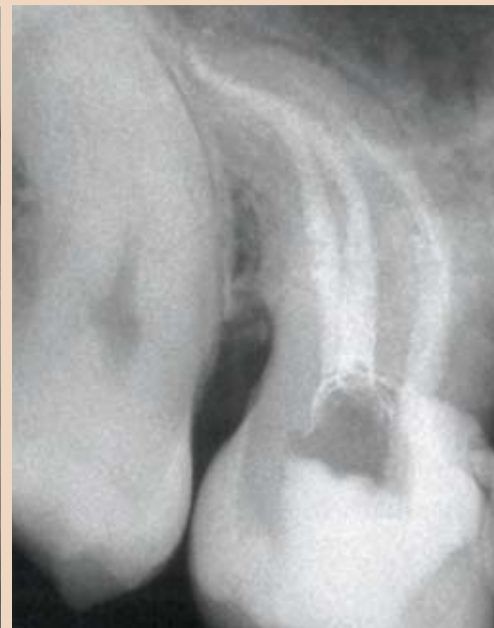
никел-титанова сплав, могат да бъдат използвани за обработване на средно шест до седем зъба. Недостатъкът на прекомерното използване е затпяването, а не счупванията, което е далеч по-добрият вариант за опериращите. Многократно използване на инструменти, които по принцип струват много по-малко, спестява приблизително 90-95% от разходите за ротационни NiTi методисти.

И за да обобщим, става въпрос за система, която се справя с недостатъците на

традиционните К-пилци, както и със слабите места на ротационните NiTi инструменти. Системата не е поглатлива на счупвания и не е скъпа. Надеждността ѝ във всички клинични ситуации я правят далеч по-лесна за усвояване от зъболекарите, отколкото ротационните NiTi системи. Предимствата на този алтернативен подход са толкова много, че бихте си казали: „Той е прекалено добър, за да е истина“. (Случаи, повлиявани със системата, представяме на Фиг. 2-4). ДТ



Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4

Информация за автора



Бари Луи Музикант, DMD

Д-р Музикант е ръководител на Дентални изследвания и съосновател на Essential Dental Systems (EDS), компания произвеждаща дентални продукти, намираща се в Южен Хакенсак, Ню Джърси. Мотото на компанията е да прави подобрения на продукти в аспекти, разработвани на лекции и в ежедневната практика. Лекционната програма на д-р Музикант го е изпращала на повече от 400 дестинации по света и в САЩ. С партньора му в изследователската и бизнес работа, Алън С. Дойч, DMD, д-р Музикант е съавтор на повече от 250 статии в многобройни големи международни и американски дентални списания. Като партньори в най-голямата ендодонтска практика в Манхатън, д-р Музикант и д-р Дойч заедно имат повече от 60 години практически опит, което ги поставя сред най-авторитетните професионалисти в сферата на ендодонтията. Можете да се свържете с д-р Музикант или с д-р Дойч на info@edsdental.com.

Urgo Mouth Ulcer Filmogel URGO при афти

Третиране на афти и малки рани в устната кухина



Бързо облекчава болката и ускорява процеса на лечение
Иновационен продукт
Лекува афти и малки рани в устната кухина

URGO

Проследяване на случай: денталните импланти като предпочитаната алтернатива пред изработването на мостове

Оливия Палмър, DMD

В нашата практика в Чарлстън, Южна Каролина, ние използваме денталните импланти като предпочитаната алтернатива пред изработването на мостове, когато трябва да се замести единичен липсващ зъб след екстракция, както и след отстраняването на стари, износени мостове. При заместване на единични зъби можем с една хирургична процедура да заместим зъбния корен с дефинитивен имплант без загуба на кост.

Млади пациенти, които са загубили един или повече зъби вследствие инциденти и спортни травми имат полза от постоянните импланти, като алтернатива на жертването на здрави зъби, с цел изработването на три-

или четиричленен мост. Възможно е да се наложи мостът да бъде заместен, като така ще се компрометира съзъбието на младия пациент за цял живот. А след поставянето на имплант, той функционира като нормален зъб без усложненията, свързани с изработването на мостове.

Нашият пациент Боби бил ударен по време на футболен мач, при което се счупил левият му фронтален зъб. В едно посещение беше изваден останалият корен и се поставиха имплант и временна корона. Ако я нямаше тази техника за заместване само на липсващия зъб, на Боби щяха да му се направят нови корони от двете страни на увредения зъб, които да гър-

жат тричленен мост. Освен това, костта над венечния ръб щеше да се отдръпне, оставяйки видим дефект при усмивка.

Днес много възрастни хора от поколението на демографския бум след Втората световна война трябва да се справят с възрастово обусловените си дентални проблеми, като за много от тях това означава смяна на старите мостове.

При статистически данни за двама от трима американци с поне един липсващ зъб, имплантите се явяват предпочитаният вариант за заместване на зъби, тъй като са една от най-сигурните, прецизни и предсказуеми процедури в зъболеčenието, когато се поставят от зъболекари с изискването се → **DTI** стр. 8

ЛЕЧЕНИЕ:



Пациент с фрактурирана корона от травма по време на футболен мач при първичното му посещение.



Отстранената корона, при което се вижда корена.



Екстрахирианият корен.



четете на български



_cosmetic dentistry
е списание за красота и наука през погледа на денталната медицина.

_cosmetic dentistry
е за тези от Вас, които се вълнуват и интересуват от новостите и тенденциите в денталната естетика и козметика.

_cosmetic dentistry
- защото естетиката е неразривна част от успешното зъболечение.

_специално
Ортодонтично лечение с пародонтална деструкция

_маркетинг
Основни насоки за маркетинга на козметичната дентална медицина

_клиничен случай
Анализ на усмивката и лечение, включващо фасети и корони

BGACD
Bulgarian Association of
Cosmetic Dentistry
dti
Dental Tribune
International

4 броя
годишно
през
2009 г.

списание за козметична дентална медицина

ЛЕКАРСКИ БЛОК:

- монтиран на двойно свързано самобалансиращо се рамо с вертикално позициониране до 44 см.;
 - с нов модел кобилицы със заключваща система въртането на инструментите;
 - помощна табла за инструменти със сменяема и автоклавируема подложка;
 - 5 гнезда за инструменти;
 - специална програма за продухване след всяко ползване на инструмента с шпрей;
 - автоматично регулиране на постъпването на въздух и вода за всеки отделен инструмент;
 - негативоскоп, който се изключва автоматично;
- БЛОК ЗА УПРАВЛЕНИЕ** с бързи бутони със следните функции:
- автоматично пълнене на чашата с вода и изплакване на плювалника;
 - движение на стола и активиране на 4 запазени позиции на стола;
 - придвижване на стола до положение удобно за изплакване и връщане в работно положение, с изплакване на плювалника;
 - автоматично връщане в изходно положение;
 - запаметяване и управление на работните положения на стола;
- Контрол на обратния ход на въртене на микромотора;

MIDWEST МОДУЛ БЕЗ СВЕТЛИНА - 2 броя;

МОДУЛ С 3-ФУНКЦИОНАЛНА ШПРЕЙ РЪКОХВАТКА с метален корпус - 1 брой
МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ПЕДАЛ със следните функции:

- при изваден инструмент: ляв бутон активира подаването на въздух, десен бутон - активира водната струя;
 - плъзгач - активира инструмент с или без шпрей или при извадена камера запечатва изображението.
- ПЛЮВАЛНИК** - Монтиран на стола, снабден с купа и държател за чаша в цялостен керамичен блок с възможност за въртене на 160° сменяемо и дезинфекцируемо устройство за пълнене на чашата
- АСИСТЕНТСКИ БЛОК ТИП PRO 01**, монтиран на двойно свързано рамо с гнезда за 2 аспирации и възможност за активиране на 2 допълнителни инструмента.

С бързи бутони за:

- автоматично пълнене на чашата с вода и автоматично изплакване на плювалника;
- придвижване на стола до положение удобно за изплакване и връщане в работно положение, с изплакване на плювалника;
- автоматично връщане в изходно положение;
- управление на работните положения на стола;

7. ANTHOS A1.0 стол за пациента, с електромеханично задвижване и с:

- Възможност за вертикално движение на седалката от 41 см до 81 см;
- Тренделенбург движение, синхронизирано с хода на облегалката;
- Подвижно свързана облегалка за главата с възможност за сгъване и разтягане;
- Програми за 4 различни работни позиции и 2 служебни позиции;
- Система за сигурност, обезопасяваща седалката и облегалката;

Контролно табло, вградено в пациентския стол с възможност за вкл./ изк. на пневматичните, хидравличните и електрическите връзки (230V-50Hz захранване); въздушни и водни филтри; стабилизатор на напрежението.

ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО "VENUS" (22 500 LUX / 4900°K), монтирано към стола

Две положения с интензитет 8000 Lux и 22500 Lux;

ПРОМОЦИЯ A3 Plus

Базисна окомплектация

8 700 €



**Стоматологично
оборудване
Anthos - Италия**



MEDICAL DEPOT R&K Ltd.

ПРОДАЖБИ

АПАРАТУРА

МАТЕРИАЛИ

ОБЗАВЕЖДАНЕ

СЕРВИЗ И МОНТАЖИ

ПРОЕКТИРАНЕ

УЗАКОНЯВАНЕ

КОНСУЛТАЦИИ



София, кв. Овча Купел 1,
бул. Президент Линкълн 52,
тел. (02) 80 52 500; ф. (02) 95 60 399
Пловдив, ул. Ф. Македонски 29, ет. 4,
тел./ф. (032) 64 31 01
Варна, ул. Любен Каравелов 77,
тел./ф. (052) 65 50 35
www.ddrk.911.bg
e-mail: ddrk@911.bg



ПРОМОЦИЯ

Безжичен интраорален
Сензор WDS
+ Рентген MyRay RX DC

12 320 €

CEFLA Dental Group - ANTHOS е световно известна марка с почти половин вековна история и водещ производител на надеждно и функционално стоматологично оборудване с лидерство в дизайна и технологиите. MyRay, също в състава на CEFLA, е марката на новите дигитални рентгенови апарати, специално конструирани за стоматологията.



Безжичен Интраорален сензор



C-U2 USB камера



Интраорални рентгени



Sky View
3D Панорамен
Рентген

← DT стр. 6

имплантологично обучение. Изследване, публикувано тази година в Journal of Oral Implantology, съобщава, че денталните импланти са с успеваемост от 98%, като предизвикват много малка или никаква загуба на кост.

Целта на изследването е била да се определи нивото на костна загуба с времето в челюстните участъци с импланти. Ключов клиничен въпрос е бил не дали възниква костна загуба, а в каква степен костната загуба може да се възприема като нормална и приемлива.

Авторите анализирани 60 групи пациенти, на които общо са били поставени 267 импланта в две частни дентални практики в Израел и Германия. Било установено, че 98.5

% от имплантите са оцелели и че не е имало забележима костна загуба при 88 процента от участъците с импланти. Средното време на проследяване било 7.5 години.

Тези изследователски данни трябва да послужат за мотивирането на по-възрастните пациенти, които имат мостове от 10 или повече години и обмислят поставянето на импланти.

При повечето от тях мостовете са били направени, когато тази процедура се е смятала за норма в зъболечението по отношение заместването на липсващи или компрометиранни зъби. За съжаление, много от възрастните пациенти днес не са запознати, че старите мостови конструкции създават главоболия по отно-

шение на поддръжката и могат да имат катастрофални последици за оралното здраве.

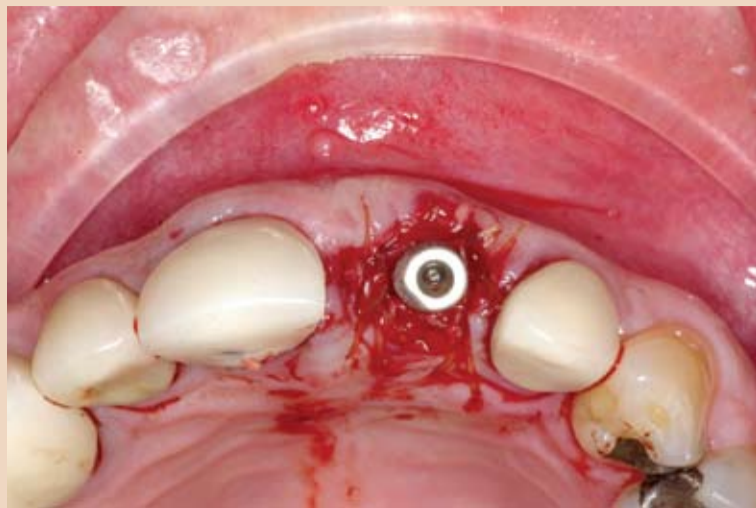
Един стар мост е безполезен за запазването на доброто дентално здраве. Или казано по друг начин, той е мост към никъде. Старите и износени мостове са трудни за почистване, често зъбите по тях се увреждат и почти винаги се налага заместването им с по-дълги мостови конструкции.

В резултат, мостовете приключват своя живот след пет до 10 години, когато пациентите започнат да имат проблеми с почистването им. Тъй като мостовете свързват пространствата на липсващи зъби със съседните зъби, много пациенти имат големи трудности да ги почистват, като кореновите повърхности под и около мостовите конструкции често се увреждат, освен ако не се поддържат изключително чисти посредством отлична орална хигиена. Тъй като е невъзможно да се възстановят тези маргинални увреждания, се налага целият мост да бъде сменен. За нещастие, зъбите, поддържащи стари мостове, често биват загубвани, което налага поставянето на по-дълги мостови конструкции и допълнителното компрометиране на съзъбието.

Затова ние съветваме пациентите си да сменят тези „мостове към никъде“ с удобни, надеждни и стабилни дентални импланти. Последните са се доказали като по-добра лечебна алтернатива, тъй като запазват костта на челюста, могат да бъдат лесно почиствани, не се увреждат и функционират като напълно естествени зъби. Освен това, за да имаш имплант, не се налага да се жертват здрави зъби.

Пациентката ни Мелиса беше с липсващ голем първи молар и заместващ го мост. Тя не е успявала да поддържа добра орална хигиена в тази област, като ни съобщи, че ѝ е било трудно да достига под моста. Увреждането на зъбните тъкани под единия мостоносител изискваше смяна на целия мост. Тя избра да ѝ се поставят имплант и единични корони, така че да може да поддържа нормална орална хигиена и да не ѝ се налага да сменя мост отново през живота си. Тя е толкова щастлива, че може да четка импланта си все едно е естествен зъб.

През последното десетилетие планирането на протетичното лечение се



Имедиатно поставяне на импланта след екстракцията.



Фиксираната временна корона в същия ден, когато е поставен импланта.

промени значително, тъй като имплантите се наложиха като надежден, дългосрочен лечебен вариант за заместване на липсващи зъби. Защо трябва да препоръчваме процедури с по-висок риск, когато денталните импланти са по-предсказуема и по-добра алтернатива?

Също така съветваме пациентите да екстрахират зъбите със старо, неуспешно ендодонтско лечение и на тяхно място да се поставят импланти, вместо да се избира вариантът с апикални остеоитомии (така че да се спасят компрометираните корени), които обикновено имат недобра прогноза в дългосрочен план.

Днес, високо прецизните компютърнопопозомогани хирургични техники за поставяне на импланти ги правят по-бързи, с висока предсказуемост и с постигане на дългосрочни резултати. Имплантите са с 97% успеваемост, което е значително повече от резултатите, постигнати с мостови конструкции. Поради тези факти, силно препоръчваме на всеки пациент с един или повече липсващи зъби, който обмисля поставянето на мост или смяната на стар такъв, сериозно да разгледа предимствата на денталните импланти преди да приеме лечение. DT

Carestream HEALTH
Exclusive Manufacturer of Kodak Dental Systems

Фирма АЛБА ТМ Ви пожелава
весели празници и щастлива
Нова година!



Kodak 2100



Интраорални високочестотни
кугли с два режима на
работа - сензор и филм

Ортопантограф
Kodak 8000



100 %
Дигитален
Практичен
Икономичен



Kodak 2200



KODAK 9000 3D

Система за екстраорална
образна диагностика
Комбинирана панорамна и
3D технология

Интраорална камера



Kodak 1000

Kodak RVG 5100

Дигитални
сензори

Kodak RVG 6100

Триизмерна образна диагностика



За първи път у нас!

Новата ILUMA Ultra
Cone Beam CT
Scanner
вече е в България!



Представител за България: АЛБА ТМ
1233-София, ул. Клокотница 35-37
Тел./Факс: 02-9315434, 02-9314805,
02-9314719, 02-8317052, 02-8320067
e-mail: kodak_albatm@abv.bg
www.albatm-carestreamhealth.com

Kodak Dental Systems

Информация за автора



Оливия Калоун Палмър

Оливия Калоун Палмър, DMD, практикува в Чарлстън, Южна Каролина, в Atlantic Implant Dentistry, където специализира обща дентална медицина, имплантология и повлияване на цепки на устните и небцето при новородени. Тя е дупломант на Американския борд по орална имплантология и член на Американската академия по имплантология, където преди това е заемала постове на касиер и секретар. Д-р Палмър е член на имплантологичното сдружение на Атланта; на Американската дентална асоциация, на Денталната асоциация на Южна Каролина; на Академията по обща стоматология и на Академията на Пиер Фошар.



Dental Pharmaceuticals

DRY TIPS

Най-новият продукт на денталния пазар в България

Максимален контрол на саливацията.

Напълно задържа секретията от паротидната жлеза за **15 минути**, като подобрява ефективността на процедурата и контролира риска от контаминация в работното поле.

- **Активна абсорбция за по-дълго време.**
- **Не пропуска абсорбираната течност обратно при манипулации.**
- **Не оставя остатъци в устната кухина.**
- **Акомодира се към естествените движения на бузата.**

Естествено предпазва букалната лигавица от механични и химични въздействия при манипулацията.

Предлага се в два размера – голям (синя кутия) и малък (зелена кутия), като във всяка кутия има по 50 DryTips.

